

ДИРЕКТИВА НА КОМИСИЯТА 95/43/ЕО

от 20 юли 1995 година

към Директива на Съвета 92/51/ЕИО относно втората обща система за признаване на професионално обучение и образование за допълнение на Директива 89/48/ЕИО

(Текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 92/51/ЕИО на Съвета от 18 юни 1992 г. относно втората обща система за признаване на професионално образование и обучение за допълнение на Директива 89/48/ЕИО¹, изменена от Директива на Комисията 94/38/ЕО² и по-специално член 15 от нея,

като има предвид, че при разглеждането на мотивирана молба за добавяне на курс за образование или обучение към списъка в Приложение В или Г, Комисията съгласно член 15, параграф 2 от Директива 92/51/ЕИО е задължена да провери по-конкретно дали придобитата в резултат на курса квалификация дава на притежателя степен на професионално обучение или квалификация на високо ниво в сравнение с курса след средно образование, посочен в точка (i) на второто тире от първата алинея на член 1, буква а) и сходно ниво на отговорност и дейност;

като има предвид, че правителството на Нидерландия е отправило мотивирани молби за изменение на Приложения В и Г към Директива 92/51/ЕИО, а правителството на Австрия е отправило мотивирана молба за изменение на Приложение Г;

като има предвид по-специално, че курсовете на обучение, които следва да се добавят към Приложение В към Директива 92/51/ЕИО по отношение на Нидерландия имат същата структура и продължителност, ниво на отговорност и функции, които те придават на вече включените в Приложението;

като има предвид, че съгласно член 2 от Директива 92/51/ЕИО разпоредбите на настоящата директива не са приложими към дейностите, включени в приложното поле на една от директивите от Приложение А, включително директивите, станали приложими към извършването като заето лице на посочените в Приложение Б дейности дори в случаите, когато гражданин на държава-членка е завършил един от “курсовете с особена структура”, посочени в Приложение Г;

като има предвид по-специално, че курсовете на обучение, които следва да се включат в списъка в Приложение Г по отношение на Нидерландия и Австрия, имат сходна структура с определени курсове на обучение от Приложение В и с някои курсове на обучение от Приложение Г, и неизменно предполагат обща продължителност от 13 години или повече;

¹ ОВ L 209, 24.7.1992 г., стр. 25.

като има предвид, че съгласно член 17, параграф 2 от Директива 92/51/ЕИО и с оглед на повишаването на ефективността на общата система, държавите-членки, чиито курсове на образование и обучение са изброени в Приложение Г, следва да изпратят на Комисията и на другите държави-членки списък на съответните дипломи;

като има предвид, че за улесняване на четенето на Приложения В и Г следва да се публикуват списъците с измененията;

като има предвид, че предвидените в настоящата директива разпоредби съответстват на становището на Комитета, създаден по член 15 от Директива 92/51/ЕИО,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложения В и Г към Директива 92/51/ЕИО се изменят, както е посочено в Приложение I.

Член 2

Измененият списък на курсовете на образование и обучение, фигуриращ в Приложения В и Г към Директива 92/51/ЕИО са дадени в Приложение II към настоящата директива.

Член 3

1. Държавите-членки приемат необходимите законови, подзаконови и административни разпоредби, за да приведат законодателството си в съответствие с настоящата директива преди 31 октомври 1995 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки представят на Комисията текстовете на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, регулирана от настоящата директива.

Член 4

Настоящата директива влиза в сила на 20-ия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейските общности*.

Съставено в Брюксел на 20 юли 1995 година.

За Комисията:

Марио МОНТИ

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

А. Приложение В се изменя както следва:

1. (а) В “1. Курсове на обучение по парамедицинска и социално-педагогическа дейност” под заглавието “В Люксембург” последното тире “детски възпитател” (*Educateur/trice*)” се създават следното заглавие и следното тире:

“В Нидерландия:

- помощник на ветеринарен лекар (“*dierenartassistent*”).

(б) В “1. Курсове за обучение по парамедицинска и социално-педагогическа дейност” под заглавието “които представляват курсове на образование и обучение с обща продължителност най-малко 13 години, от които”, последното тире се създава следното тире:

“- или за помощник на ветеринарен лекар (“*dierenartassistent*”) в Нидерландия три години професионално обучение в специализирано училище (схема - “*MBO*”) или като алтернатива три години професионално обучение в двойна система на чиракуване (“*LLW*”), като и двете форми завършват с изпит”

2. (а) В “3. Морски сектор (а) Морски транспорт”, под заглавието “В Нидерландия” се създава следното тире:

“- служители, назначени на служба в помощ на морския превоз (“*VTS-functionaris*”).

(б) В “3. Морски сектор (а) Морски транспорт”, под заглавието “Обучение за следните професии”, тирето “В Нидерландия – курс с продължителност от 14 години, от които най-малко две години в специализирано професионално учебно заведение, последвано от 12-месечен стаж” се заменя със следното тире:

“- В Нидерландия:

- за първи помощник-капитан (съд за каботажно плаване) (с допълнително обучение) (“*stuurman kleine handelsvaart (met aanvulling)*”), и механик на крайбрежен кораб (с диплома) (“*diploma motordrijver*”), курс с продължителност от 14 години, от които най-малко две години в специализирано професионално учебно заведение, последвано от 12-месечен стаж”;

- за служителите, назначени на служба в помощ на морския превоз (“*VTS-functionaris*”) – курс с обща продължителност най-малко от 15 години, от които минимум три години висше професионално обучение (“*HBO*”) или средно техническо образование (“*MBO*”), последвани от национални и регионални курсове за специализация, всеки от тях с продължителност най-малко от 12 седмици теоретична подготовка и изпит при завършването им.”

3. (а) В “4. Технически сектор”, под заглавието “В Нидерландия” се добавя следното тире:

“- лице, което изработва зъбни протези (“*tandprotheticus*”)”

(б) В “4. Технически сектор”, под заглавието “В Нидерландия” сегашният текст след тирето “съдебен изпълнител” се заменя със следното:

“което представлява учебен курс и професионално обучение – за съдебен изпълнител (“*gerechtsdeurwaarder*”) с обща продължителност от 19 години, включително осем години задължително образование, последвани от осем години средно образование, включително четири години техническо образование, което завършва с държавен изпит и е последвано от тригодишен курс на теоретично и практическо професионално обучение.”

- за лице, което изработва зъбни протези (“*tandprotheticus*”) – общо минимум 15 години редовно обучение и три години задочно обучение, включително осем години основно образование, четири години общообразователен среден курс, три години професионално обучение с теоретична и практическа подготовка за зъботехник, допълнени с три години задочно обучение като лице, което изработва зъбни протези, което завършва с изпит. “

Б. В Приложение Г се допълват следните раздели:

(а) “В Нидерландия:

Следните регламентирани курсове:

- регламентирани курсове и регламентирано редовно обучение с обща продължителност най-малко 15 години, предпоставка за които е успешното завършване на осем години основно образование плюс четири години или общообразователен среден курс (“*MAVO*”), или подготвително професионално обучение (“*VBO*”), или по-висока степен на средно образование, което изисква завършване на три- или четиригодишен курс в колеж за професионална подготовка (“*MBO*”) и приключва с изпит,

- регламентирани курсове на обучение с обща продължителност най-малко 16 години, предпоставка за които е успешното завършване на осем години основно образование плюс четири години минимум подготвително професионално обучение (*"VBO"*), или по-висока степен на средно образование, което изисква завършване на четиригодишен курс на професионална подготовка в системата на чиракуване, включваща минимум един ден теоретична подготовка седмично в колеж и практическа подготовка през останалите дни в професионално-учебен център или фирма и приключва с изпит от второ или трето ниво,

Нидерландските власти изпращат на Комисията и на останалите държави-членки списък на включените в настоящото приложение курсове на обучение.“

(б) *"В Австрия:*

- Курсове във висши професионални училища (*"Berufsbildende Hoehere Schulen"*) и висши учебни заведения по селско и горско стопанство (*"Hoehere Land- und Forstwirtschaftliche Lehranstalten"*), включително специализирани видове (*"einschliesslich der Sonderformen"*), чиито структура и ниво се определят със закони, подзаконови или административни разпоредби.

Тези курсове имат обща продължителност най-малко 13 години и включват пет години професионално обучение, което завършва със заключителен изпит, чието успешно полагане е доказателство за професионална компетентност.

- Курсове в майсторски училища (*"Meisterschulen"*), майсторски класове (*"Meisterklassen"*), индустриални майсторски училища (*"Werkmeisterschulen"*) или строителни занаятчийски училища (*"Bauhandwerkerschulen"*), чиито структура и ниво се определят със закони, подзаконови или административни разпоредби.

Тези курсове имат обща продължителност най-малко 13 години, включително девет години задължително образование, последвани или от минимум три години професионално обучение в специализирано училище, или минимум три години подготовка във фирма и успоредно с това в професионално училище (*"Berufsschule"*), като и двете форми завършват с изпит и се допълват от успешно завършване на минимум едногодишен курс на подготовка в майсторско училище, (*"Meisterschule"*), майсторски класове (*"Meisterklassen"*), индустриално майсторско училище (*Werkmeisterschule*) или строително занаятчийско училище (*"Bauhandwerkerschule"*). В повечето случаи общата продължителност е най-малко 15 години, включително практически стаж, който или предшества курсовете на обучение в тези заведения, или се съпътства от задочни курсове (минимум 960 часа).

Австрийските власти изпращат на Комисията и на останалите държави-членки списък на включените в настоящото приложение курсове на обучение.”

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СПИСЪК НА КУРСОВЕТЕ С ОСОБЕНАСТРУКТУРА, ПОСОЧЕНИ В ТОЧКА (ii) ОТ ВТОРОТО ТИРЕ НА ПЪРВАТА АЛИНЕЯ ОТ ЧЛЕН 1(a) (ПРИЛОЖЕНИЕ В КЪМ ДИРЕКТИВА 92/51/ЕИО)

1. Курсове на обучение по парамедицинска и социално-педагогическа дейност

Обучение за следните професии:

В Германия:

- педиатрична сестра (*"Kinderkrankenschwester/Kinderkrankenpfleger"*),
- физиотерапевт (*"Krankengymnast(in)/Physiotherapeut(in)"*)¹,
- ерготерапевт (*"Beschaefigungs- und Arbeitstherapeut(in)"*),
- говорен терапевт (логопед) (*"Logopaede/Logopaedin"*),
- ортоптик (*"Orthoptist(in)"*),
- детски възпитател, признат от държавата (*"Staatlich anerkannte(r) Erzieher(in)"*),
- възпитател-терапевт, признат от държавата (*"Staatlich anerkannte(r) Heilpaedagoge(-in)"*),
- медицински лабораторен техник (*"medizinisch-technische(r) Laboratoriums-Assistent(in)"*),
- медицински рентгенов техник (*"medizinisch-technische(r) Radiologie-Assistent(in)"*),
- медицински техник по функционална диагностика (*"medizinisch-technische(r) Assistent(in) fuer Funktionsdiagnostik"*),
- ветеринарен техник (*"veterinaermedizinisch-technische(r) Assistent(in)"*),
- диетолог (*"Diaetassistent(in)"*),

¹ Считано от 1 юни 1994 г. наименованието на професията *"Krankengymnast(in)"* е заменено с *"Physiotherapeut(in)"*. Въпреки това членовете на професионалната гилдия, които са получили дипломи преди тази дата могат, по собствено желание, да продължават да използват досегашното наименование *"Krankengymnast(in)"*.

- - фармацевтичен техник (*"Pharmazieingenieur"*) преди 31 март 1994 г. в бившата Германска демократична република или на територията на новите провинции,
- психиатрична сестра (*"Psychiatrische(r) Krankenschwester/Krankenpfleger"*),
- говорен терапевт (логопед) (*"Sprachtherapeut(in)"*).

В Италия:

- зъботехник (*"odontotecnico"*),
- оптик (*"ottico"*),
- подолог (*"podologo"*),

В Люксембург:

- медицински рентгенов техник (*assistant(e) technique medical(e) en radiologie*),
- медицински лабораторен техник (*assistant(e) technique medical(e) de laboratoire*),
- психиатрична сестра (*infirmier/iere psychiatrique*),
- медицински техник - хирургия (*assistant(e) technique medical(e) en chirurgie*),
- медицинска сестра педиатрична (*infirmier/iere puericulteur/trice*),
- медицинска сестра - анестезиология (*infirmier/iere anesthesiste*),
- квалифициран(а) масажист(ка) (*masseur/euse diplome(e)*),
- детски възпитател (*educateur/trice*),

В Нидерландия:

- помощник на ветеринарен лекар (*"dierenartassistent"*),

които представляват курсове на образование и обучение с обща продължителност най-малко 13 години, от които:

- или най-малко три години професионално обучение в специализирано училище, което завършва с изпит и в някои случаи последвано от едногодишен или двугодишен курс на специализация, който завършва с изпит;
- или най-малко две години и половина професионално обучение в специализирано училище, което завършва с изпит и е последвано от трудов стаж по специалността най-малко шест месеца или стаж най-малко шест месеца в одобрено заведение;

(iii) или най-малко две години професионално обучение в специализирано училище, което завършва с изпит и е последвано от трудов стаж по специалността най-малко една година или стаж най-малко една година в одобрено заведение,

(iv) или за помощник на ветеринарен лекар (*“dierenartassistent”*) в Нидерландия три години професионално обучение в специализирано училище (схема - *“MBO”*) или като алтернатива три години професионално обучение в двойна система на чиракуване (*“LLW”*), като и двете форми завършват с изпит.

Обучение за следните професии:

В Австрия:

- оптик, специализиран в контактните лещи (*“Kontaktlinsenoptiker”*),
- педикюрис (*“Fusspfleger”*),
- производител на слухови апарати (*“Hoergeraeteakustiker”*),
- фармацевт (*“Drogist”*),

които представляват курсове на образование и обучение с обща продължителност най-малко от 14 години, включително минимум пет години обучение в структурирана рамка, разделени на чиракуване в продължение на минимум три години, което включва обучение отчасти на работното място, отчасти в професионално учебно заведение и професионална практика и стаж, което завършва с изпит по специалността, който дава правото да се упражнява професията и да се обучават чираци,

- масажист (*“Masseur”*),

което представлява курсове за образование и обучение с обща продължителност от 14 години, включително пет години обучение в структурирана рамка, включващо чиракуване в продължение на две години, професионална практика и стаж в продължение на две години и едногодишен курс на обучение, който завършва с изпит по специалността, който дава правото да се упражнява професията и да се обучават чираци,

- детегледач(ка) (*“Kindergaertner/in”*),
- детски възпитател (*“Erzieher”*),

които представляват курсове на образование и обучение с обща продължителност от 13 години, включително пет години професионално обучение в специализирано училище, което завършва с изпит.

2. Сектор на майсторите занаятчи (*“Mester/Meister/Maitre”*), който представлява курсове на образование и обучение за придобиване на умения извън приложното поле на посочените в Приложение А директиви

Обучение за следните професии:

В Дания:

- оптик (“*optometrist*“),

Общата продължителност на този курс е 14 години, включително пет години професионално обучение, разделени на две години и половина теоретична подготовка в професионално учебно заведение и две години и половина практическа подготовка на работното място, като курсът завършва с изпит за правоспособност и дава право да се носи званието “Майстор” (“*Mester*“),

- ортопедичен техник (“*ortopaedimekaniker*“),

Общата продължителност на този курс е дванадесет и половина години, включително три и половина години професионално обучение, разделени на шест месеца теоретична подготовка в професионално учебно заведение и три години практическа подготовка на работното място, като курсът завършва с изпит за правоспособност и дава право да се носи званието “Майстор” (“*Mester*“),

- производител на ортопедични обувки (“*ortopaediskomager*“),

Общата продължителност на този курс е тринадесет и половина години, включително четири и половина години професионално обучение, разделени на две години теоретична подготовка в професионално учебно заведение и две и половина години практическа подготовка на работното място, като курсът завършва с изпит за правоспособност и дава право да се носи званието “Майстор” (“*Mester*“),

В Германия:

- оптик (“*Augenoptiker*“),

- зъботехник (“*Zahntechniker*“),

- бандажист (“*Bandagist*“),

- производител на слухови апарати (“*Hoergeraete-Akustiker*“),

- ортопедичен техник (“*Orthopaediemechaniker*“),

- производител на ортопедични обувки (“*Orthopaedieschuhmacher*“),

В Люксембург:

- оптик (“*opticien*“),

- зъботехник (“*mecanicien dentaire*“),

- производител на слухови апарати (“*audioprothesiste*“),

- ортопедичен техник/ бандажист (“*mecanicien orthopediste/bandagiste*“),

- производител на ортопедични обувки (“*orthopediste-cordonnier*“).

Тези курсове имат обща продължителност 14 години, включително минимум пет години обучение в структурирана учебна рамка, отчасти на работното място и отчасти в професионално учебно заведение, и завършват с изпит, който трябва да бъде успешно издържан за упражняване на занаятчийска дейност било самостоятелно, или като работник или служител със сходно ниво на отговорност.

В Австрия:

- бандажист (“*Bandagist*”),
- производител на корсети (“*Miederwarenerzeuger*”),
- оптик (“*Optiker*”),
- производител на ортопедични обувки (“*Orthopaedieschuhmacher*”),
- ортопедичен техник (“*Orthopaedietechniker*”),
- зъботехник (“*Zahntechniker*”),
- градинар (“*Gaertner*”),

които представляват образование и обучение с обща продължителност най-малко 14 години, включително минимум пет години обучение в структурирана учебна рамка, разделени на чиракуване с продължителност минимум три години, включващо обучение отчасти на работното място и отчасти в професионално учебно заведение и професионална практика и стаж с продължителност минимум две години, като завършват с майсторски изпит, който дава правото да се упражнява професията, да се обучават чираци и да се използва званието “Майстор”,

Обучение на майстори-занаятчии в областта на селското и горското стопанство, а именно:

- майстор по земеделие (“*Meister in der Landwirtschaft*”),
- майстор по домашно стопанство (“*Meister in der laendlichen Hauswirtschaft*”),
- майстор по градинарство (“*Meister im Gartenbau*”),
- майстор по зеленчукови култури (“*Meister im Feldgemuesebau*”),
- майстор по овощарство и преработка на плодове (“*Meister im Obstbau und in der Obstverwertung*”),
- майстор по лозарство и винопроизводство (“*Meister im Weinbau und in der Kellerwirtschaft*”),

- майстор по млекопроизводство и млекопреработка (*“Meister in der Molkerei- und Kaesereiwirtschaft”*),
- майстор по коневъдство (*“Meister in der Pferdewirtschaft”*),
- майстор по рибарство (*“Meister in der Fischereiwirtschaft”*),
- майстор по птицевъдство (*“Meister in der Gefluegelwirtschaft”*),
- майстор по пчеларство (*“Meister in der Bienenwirtschaft”*),
- майстор по горско стопанство (*“Meister in der Forstwirtschaft”*),
- майстор по залесяване и управление на горите (*“Meister in der Forstgarten- und Forstpflengewirtschaft”*),
- майстор по складиране на селскостопанската продукция (*“Meister in der landwirtschaftlichen Lagerhaltung”*),

които представляват образование и обучение с обща продължителност най-малко 15 години, включително минимум шест години обучение в структурирана учебна рамка, разделени на чиракуване с продължителност минимум три години, включващо обучение отчасти на работното място и отчасти в професионално учебно заведение, и професионална практика с продължителност три години, като завършват с майсторски изпит, който дава правото да се упражнява професията, да се обучават чираци и да се използва званието “Майстор”.

3. Морски сектор

(а) Морски транспорт

Обучение за следните професии:

В Дания:

- капитан на кораб (*“skibsfoerer”*),
- първи помощник-капитан (*“overstyrmand”*),
- рулеви, палубен офицер (*“enestyrmand, vagthavende styrmand”*),
- палубен офицер (*“vagthavende styrmand”*),
- механик (*“maskinchef”*),
- първи механик (*“1. maskinmester”*),
- първи механик/дежурен механик (*“1. maskinmester/vagthavende maskinmester”*),

В Германия:

- капитан на голям съд за каботажно плаване (*“Kapitaen AM“*),
- капитан на съд за каботажно плаване (*“Kapitaen AK“*),
- палубен офицер на голям съд за каботажно плаване (*“Nautischer Schiffsoffizier AMW“*),
- палубен офицер на съд за каботажно плаване (*“Nautischer Schiffsoffizier AKW“*),
- главен инженер, категория В (*“Schiffsbetriebstechniker CT - Leiter von Maschinenanlagen“*),
- корабен механик, категория В (*“Schiffsmaschinist CMa - Leiter von Maschinenanlagen“*),
- корабен инженер, категория В (*“Schiffsbetriebstechniker CTW“*),
- корабен механик, категория В – офицер-механик (*“Schiffsmaschinist CMaW - Technischer Alleinoffizier“*),

В Италия:

- палубен офицер (*“ufficiale di coperta“*),
- офицер-механик (*“ufficiale di macchina“*),

В Нидерландия:

- първи помощник-капитан (съд за каботажно плаване) (с допълнително обучение) (*“stuurman kleine handelsvaart (met aanvulling)“*),
- механик на крайбрежен кораб (с диплома) (*“diploma motordrijver“*),
- служители, назначени на служба в помощ на морския превоз (*“VTS-functionaris“*),

което включва следното обучение:

- в Дания – девет години основно образование, последвани от курс по основно обучение и/или морска служба между 17 и 36 месеца и допълнени:

(i) за палубен офицер – от една година специализирано професионално обучение;

(ii) за останалите – от три години специализирано професионално обучение,

- в Германия – обща продължителност между 14 и 18 години, включително тригодишен основен курс на професионално обучение и една година морска служба, последвани от една или две години специализирано професионално обучение, допълнено при необходимост с две години трудов стаж по специалността в мореплаването,

- в Италия – обща продължителност 13 години, от които минимум пет години професионално обучение, което завършва с изпит и е последвано при необходимост от практически стаж,

- в Нидерландия

(i) за първи помощник-капитан (съд за каботажно плаване) (с допълнително обучение) (*“stuurman kleine handelsvaart (met aanvulling)”*), и механик на крайбрежен кораб (с диплома) (*“diploma motordrijver”*), курс с продължителност 14 години, от които най-малко две години в специализирано професионално учебно заведение, последвано от 12-месечен стаж;

(ii) за служители, назначени на служба в помощ на морския превоз (*“VTS-functionaris”*) – курс с обща продължителност най-малко 15 години, от които минимум три години висше професионално образование (*“HBO”*) или средно техническо образование (*“MBO”*), последвани от национални и регионални курсове за специализация, всеки от тях с продължителност най-малко 12 седмици теоретична подготовка и завършващи с изпит.

които са признати по силата на Международната конвенция STCW (Международна конвенция за стандартите за обучение на морския персонал, издаването на бровети и морските дежурства от 1978 г.).

(б) Морски риболов

Обучение за следните професии:

В Германия:

- капитан, океански риболов (*“Kapitaen BG/Fischerei”*),
- капитан, крайбрежен риболов (*“Kapitaen BK/Fischerei”*),
- палубен офицер, океански кораб (*“Nautischer Schiffsoffizier BGW/Fischerei”*),
- палубен офицер на съд за каботажно плаване (*“Nautischer Schiffsoffizier BKW/Fischerei”*),

В Нидерландия:

- първи помощник-капитан/механик V (*“stuurman werktuigkundige V”*),
- механик IV (риболовен кораб) (*“werktuigkundige IV visvaart”*),
- първи помощник-капитан IV (риболовен кораб) (*“stuurman IV visvaart”*),
- първи помощник-капитан/механик VI (*“stuurman werktuigkundige VI”*),

което включва обучение:

- в Германия – обща продължителност между 14 и 18 години, включително тригодишен основен курс на професионално обучение и една година морска служба, последвани от една или две години специализирано професионално обучение, допълнено при необходимост с две години трудов стаж по специалността в мореплаването,

- в Нидерландия – курс с продължителност между 13 и 15 години, от които най-малко две години в специализирано професионално учебно заведение и 12-месечен трудов стаж по специалността,

и е признато силата на Конвенцията Торемолинос (Международна конвенция за сигурността на риболовните кораби от 1979 г.).

4. Технически сектор

Обучение за следните професии:

В Италия:

- геодезист (“*geometra*“),
- землемер (“*perito agrario*“),

което представлява технически курс на средно образование с обща продължителност най-малко 13 години, включващ осем години задължително образование, последвано от пет години средно образование, включително три години професионална подготовка, която завършва със зрелостен изпит и се допълва:

(i) за геодезистите – от стаж минимум две години на строителен обект или пет години трудов стаж по специалността,

(ii) за землемерите – от завършване на практически стаж с продължителност минимум две години,

последван от държавен изпит.

В Нидерландия:

- съдебен изпълнител (“*gerechtsdeurwaarder*“),
- лице, което изработва зъбни протези (“*tandprotheticus*“),

което представлява учебен курс и професионално обучение:

(i) за съдебен изпълнител (“*gerechtsdeurwaarder*“) с обща продължителност 19 години, включително осем години задължително образование, последвани от осем години средно образование, включително четири години техническо образование, което завършва с държавен изпит и е допълнено от тригодишен курс на теоретично и практическо професионално обучение,

(ii) за лице, което изработва зъбни протези (*“tandprotheticus”*) – общо минимум 15 години редовно обучение и три години задочно, включително осем години основно образование, четири години общообразователен среден курс, три години професионално обучение с теоретична и практическа подготовка за зъботехник, допълнено от три години задочно обучение като лице, което изработва зъбни протези, което завършва с изпит.

В Австрия:

- лесничей (*“Foerster”*),
- технически консултации (*“Technisches Buero”*),
- агент по заетостта (*“UEberlassung von Arbeitskraeften - Arbeitsleihe”*),
- трудов посредник (*“Arbeitsvermittlung”*),
- инвестиционен съветник (*“Vermögensberater”*),
- частен детектив (*“Berufsdetektiv”*),
- охранител (*“Bewachungsgewerbe”*),
- агент по недвижими имоти (*“Immobilienmakler”*),
- управител на недвижими имоти (*“Immobilienverwalter”*),
- рекламен агент (*“Werbeagentur”*),
- технически ръководител на строителен обект (*“Bautraeger, Bauorganisator, Baubetreuer”*),
- бюро за събиране на вземанията (*“Inkassoinstitut”*),

което представлява образование и обучение с обща продължителност най-малко 15 години, включително осем години задължително образование, последвани от минимум пет години средно техническо или търговско образование, което завършва с изпит по техника или търговия, допълнени от минимум две години образование и обучение на работното място, които завършват с изпит по специалността,

- застрахователен консултант (*“Berater in Versicherungsangelegenheiten”*),

което представлява образование и обучение с обща продължителност 15 години, включително шест години обучение в структурирана учебна рамка, разделено на чиракуване в продължение на три години и тригодишен курс на професионална практика и обучение, който завършва с изпит,

- майстор – строител/проектиране и технически изчисления (*“Planender Baumeister”*),

- майстор-дърводелец/проектиране и технически изчисления (*“Planender Zimmermeister”*),

което представлява образование и обучение с обща продължителност най-малко 18 години, включително минимум девет години професионално обучение, разделено на четири години средно техническо образование и пет години професионална практика и обучение, които завършват с изпит по специалността, който дава правото да се упражнява професията и да се обучават чираци, доколкото обучението се отнася до правоспособността да се проектират сгради, да се правят технически изчисления и да се упражнява строителен надзор (*“привилегия на Мария Тереза”*).

5. Курсове в Обединеното Кралство, акредитирани като национални професионални квалификации или шотландски професионални квалификации:

Обучение за следните професии:

- лаборант (*“medical laboratory scientific officer”*),
- минен електроинженер (*“mine electrical engineer”*),
- машинен инженер в мините (*“mine mechanical engineer”*),
- признат социален работник – психично здраве (*“approved social worker - mental health”*),
- пробационен служител (*“probation officer”*),
- стоматолог-терапевт (*“dental therapist”*),
- асистент-стоматолог (*“dental hygienist”*),
- оптик, производител на очила (*“dispensing optician”*),
- заместник-директор на мини (*“mine deputy”*),
- експерт по въпросите на несъстоятелността (*“insolvency practitioner”*),
- лицензиран адвокат по операции с недвижими имоти (*“licensed conveyancer”*),
- протезист (*“prothesist”*),
- първи помощник-капитан – товарни/пътнически кораби – без ограничения (*“first mate - freight/passenger ships - unrestricted”*),
- втори помощник-капитан – товарни/пътнически кораби – без ограничения (*“second mate - freight/passenger ships - unrestricted”*),
- трети помощник-капитан – товарни/пътнически кораби – без ограничения (*“third mate - freight/passenger ships - unrestricted”*),

- палубен офицер – товарни/пътнически кораби – без ограничения (*“deck officer - freight/passenger ships - unrestricted”*),
- офицер-механик – товарни/пътнически кораби – в неограничена търговска зона (*“engineer officer - freight/passenger ships - unlimited trading area”*),
- агент по търговските марки (*“trade mark agent”*),

което води до квалификация, акредитирана като “Национална професионална квалификация” (“НПКИ”) или одобрена или призната като равностойна от Националния съвет по професионална квалификация или, в Шотландия, акредитирана като “Шотландска професионална квалификация” на трето и четвърто ниво на националната рамка на професионалната квалификация в Обединеното Кралство.

Нивата се определят както следва:

- Ниво 3: компетенции в широка гама от разнообразни трудови дейности, изпълнявани при разнообразни условия, като повечето от тях са сложни и нерутинни. Съществува значителна отговорност и самостоятелност, като често пъти се налага контрол или насочване на други лица,
- Ниво 4: компетенции в широка гама от сложни технически или професионални дейности, изпълнявани при разнообразни условия и със съществена степен на лична отговорност и самостоятелност. Често пъти е налице отговорност за работата на други лица и за разпределяне на ресурси.

СПИСЪК НА КУРСОВЕТЕ С ОСОБЕНА СТРУКТУРА, ПОСОЧЕНИ В ТРЕТОТО ТИРЕ ОТ БУКВА (б) НА ПЪРВАТА АЛИНЕЯ ОТ ЧЛЕН 3

(ПРИЛОЖЕНИЕ Г КЪМ ДИРЕКТИВА 92/51/ЕИО)

В Обединеното Кралство:

Регламентирани курсове, които водят до квалификация, акредитирана като “Национална професионална квалификация” (“НПКИ”) от Националния съвет по професионална квалификация или, в Шотландия, акредитирана като “Шотландска професионална квалификация”, на трето и четвърто ниво от националната рамка на професионалната квалификация в Обединеното Кралство.

Нивата се определят както следва:

- *Ниво 3*: компетенции в широка гама от разнообразни трудови дейности, изпълнявани при разнообразни условия, като повечето от тях са сложни и нерутинни. Съществува значителна отговорност и самостоятелност, като често пъти се изисква контрол или насочване на други лица,
- *Ниво 4*: компетенции в широка гама от сложни технически или професионални дейности, изпълнявани при разнообразни условия и със съществена степен на лична отговорност и самостоятелност. Често пъти е налице отговорност за работата на други лица и за разпределяне на ресурси.

В Германия:

Следните регламентирани курсове:

- регламентирани подготвителни курсове за упражняване на професиите “технически сътрудник” (“*technische(r) Assistent(in)*”), “търговски сътрудник” (“*kaufmaennische(r) Assistent(in)*”), социални професии (“*soziale Berufe*”) и професията “признат от държавата преподавател по дихателни и говорни упражнения” (“*staatlich gepruefte(r) Atem-, Sprech- und Stimmlehrer(in)*”) с обща продължителност най-малко 13 години, които изискват успешно завършен курс на средно образование (“*mittlerer Bildungsabschluss*”) и които включват:

- (i) най-малко три години² професионално обучение в специализирано училище (“*Fachschule*”), което завършва с изпит и, при необходимост, последвано от едногодишен или двугодишен курс на специализация, който също завършва с изпит;
- (ii) или най-малко две и половина години в специализирано училище (“*Fachschule*”) с изпит накрая и последваща практика с продължителност не по-малко от шест месеца или стаж с продължителност не по-малко от шест месеца в одобрено заведение;
- (iii) или най-малко две години в специализирано училище (“*Fachschule*”) с изпит накрая и последваща практика с продължителност не по-малко от една година или стаж с продължителност не по-малко от една година в одобрено заведение;

² Минималната продължителност може да бъде намалена под три години, ако съответното лице притежава необходимата квалификация за записване в университет (“*Abitur*”), т.е. 13 години образование и обучение до момента или необходимата квалификация за записване в специализирано училище “*Fachhochschule*” (а “*Fachhochschulreife*”), т.е. 12 години образование и обучение до момента.

- регламентирани курсове за професиите “признат от държавата (*“staatlich geprüfte(r)”*)” техник (*“Techniker(in)”*), икономист (*“Betriebswirt(in)”*), проектант (*“Gestalter(in)”*) и семеен консултант (*“Familienpfleger(in)”*)” с обща продължителност най-малко 16 години, предпоставка за които е успешното завършване на задължителното образование или на равностойно образование и обучение (с продължителност не по-малко от девет години) и успешното завършване на курс в търговско училище (*“Berufsschule”*) с продължителност най-малко три години и включващи, след завършване на най-малко две години трудов стаж по специалността, редовен курс на образование и обучение с продължителност най-малко две години или задочен курс на обучение или квалификация с равностойна продължителност;

- регламентирани курсове и регламентирано продължително обучение с обща продължителност най-малко 15 години, предпоставка за които е най-общо казано успешното завършване на задължителното образование (с продължителност най-малко девет години) и на професионално обучение (обикновено три години), и по принцип включващи най-малко две години трудов стаж по специалността (в повечето случаи три години) и изпит като част от продължителното обучение, подготовката за който обикновено предполага курс на обучение, който да протича било паралелно с трудовия стаж (минимум 1 000 часа) или в редовна форма на обучение (минимум една година).

Германските власти изпращат на Комисията и на останалите държави-членки списък на включените в настоящото приложение курсове на обучение.”

В Нидерландия:

- регламентирани курсове и регламентирано редовно обучение с обща продължителност най-малко 15 години, предпоставка за които е най-общо казано успешното завършване на осем години основно образование плюс четири години или общообразователен среден курс (*“MAVO”*), или подготвително професионално образование (*“VBO”*), или по-висока степен на средно образование, което изисква завършване на три- или четиригодишен курс в колеж за професионално обучение (*“MBO”*) и приключва с изпит,

- регламентирани курсове на обучение с обща продължителност най-малко 16 години, предпоставка за които е най-общо казано успешното завършване на осем години основно образование плюс четири години минимум подготвително професионално обучение (*“VBO”*), или по-висока степен на средно образование, което изисква завършване на четиригодишен курс на професионално обучение в системата на чиракуване, включваща минимум един ден теоретична подготовка седмично в колеж и практическа подготовка през останалите дни в професионално-учебен център или фирма и приключва с изпит от второ или трето ниво,

Нидерландските власти изпращат на Комисията и на останалите държави-членки списък на включените в настоящото приложение курсове на обучение.“

В Австрия:

- Курсове във висши професионални училища (*“Berufsbildende Höhere Schulen”*) и висши учебни заведения по селско и горско стопанство (*“Höhere Land- und Forstwirtschaftliche Lehranstalten”*), включително специализирани видове (*“einschliesslich der Sonderformen”*),

чиито структура и ниво се определят със законови, подзаконови или административни разпоредби.

Тези курсове имат обща продължителност най-малко 13 години и включват пет години професионално обучение, което завършва със заключителен изпит, чието успешно полагане е доказателство за професионална компетентност.

- Курсове в майсторски училища (*“Meisterschulen”*), майсторски класове (*“Meisterklassen”*), индустриални майсторски училища (*“Werkmeisterschulen”*) или строителни занаятчийски училища (*“Bauhandwerkerschulen”*), чиито структура и ниво се определят със законови, подзаконови и административни разпоредби.

Тези курсове имат обща продължителност най-малко 13 години, включително девет години задължително образование, последвани или от минимум три години професионално обучение в специализирано училище, или минимум три години подготовка във фирма и успоредно с това в професионално училище (*“Berufsschule”*), като и двете форми завършват с изпит и се допълват от успешно завършване на минимум едногодишен курс на обучение в майсторско училище, (*“Meisterschule”*), майсторски класове (*“Meisterklassen”*), индустриално майсторско училище (*Werkmeisterschule*) или строително занаятчийско училище (*“Bauhandwerkerschule”*). В повечето случаи общата продължителност е най-малко 15 години, включително практически стаж, който или предшества курсовете на обучение в тези заведения, или се съпътства от задочни курсове (минимум 960 часа).

Австрийските власти изпращат на Комисията и на останалите държави-членки списък на включените в настоящото приложение курсове на обучение.”